

Jelentkezés

Motivációs levél



Motivációs levél - Kezdés

lengyel

Szanowny Panie,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

svéd

Bäste herrn,

Szanowna Pani,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Bästa fru,

Szanowni Państwo,

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Bästa herr eller fru,

Szanowni Państwo,

Hivatalos, több címzett

Bästa herrar,

Szanowni Państwo,

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Till (alla) berörda parter,/Till ... (namnet på mottagarens befattning),

Szanowny Panie,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Bäste herr Smith,

Szanowna Pani,

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Bästa fru Smith,

Szanowna Pani,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Bästa fröken Smith,

Szanowna Pani,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Bästa fru Smith,

Szanowny Panie,

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Bäste John Smith,

W odpowiedzi na ogłoszenie zamieszczone w...,
chciałbym ubiegać się o stanowisko...

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

Jag ansöker om tjänsten som ... som ni har annonserat
om i ... den

Jelentkezés

Motivációs levél



Piszę do Państwa w odpowiedzi na ogłoszenie zamieszczone...

Jag skriver gällande er annons på ...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszólskor

W odpowiedzi na Państwa ogłoszenie zamieszczone w...dnia...

Jag skriver gällande till er annons i ... den

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Z ogromnym zainteresowaniem przeczytałem Państwa ogłoszenie o pracy na stanowisko starszego... zamieszczone w...

Jag läste med stort intresse att ni söker efter en erfaren ... och jag passar beskrivningen.

Standard formula egy olyan állásra jelentkezőskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Zgłaszam moją kandydaturę na stanowisko ...

Jag ansöker härmed om er utlysta tjänst som ...

Standard formula állásjelentkezőskor

Pragnę ubiegać się o stanowisko...

Jag skulle vilja lämna in min ansökan för tjänsten som ...

Standard formula állásjelentkezőskor

Obecnie pracuję w... i odpowiadam za...

För närvarande arbetar jag för/hos/på ... och mina ansvarsområden är ...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

Motivációs levél - Érvelés

lengyel

svéd

Jestem szczególnie zainteresowany pracą na tym stanowisku, ponieważ...

Jag är särskilt intresserad av det här jobbet eftersom.....

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Chciałbym pracować w Państwa firmie, by móc...

Jag skulle vilja arbeta för er eftersom ...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Moje mocne strony to ...

Mina främsta styrkor är ...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Moją główną słabością jest.../Do moich głównych słabości należy... . Stale jednak nad nią pracuję.

Jag skulle säga att min/a enda svaghet/er är Men jag stävar till att förbättra mig inom detta/dessa område/n

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnéd ezeken a területeken fejlődni

Jelentkezés

Motivációs levél

Uważam, że jestem odpowiednim kandydatem na to stanowisko, ponieważ...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Jag är övertygad om att denna position passar mig eftersom

Chociaż nie mam doświadczenia w..., to byłem...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Även om jag inte har någon tidigare erfarenhet av ... har jag haft ...

Moje profesjonalne umiejętności/kwalifikacje w pełni odpowiadają wymaganiom stawianym przez Państwa firmę.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

Min/mina yrkesmässiga kompetens/kvalifikationer verkar vara perfekt lämpad/e för ert företags behov.

Podczas mojej pracy jako... , rozwinąłem się/ zdobyłem praktyczne doświadczenie/ poszerzyłem moją wiedzę w zakresie...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Under min tid som ... förbättrade/fördjupade/utökade jag mitt kunnande inom följande områden ...

Największe doświadczenie zdobyłem w dziedzinie...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Mitt kompetensområde är ...

Pracując jako...rozwinąłem moje profesjonalne kompetencje w...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Genom att arbeta för ... samlade jag på mig mycket erfarenhet inom/av ...

Nawet przy dużym nakładzie obowiązków, zawsze dbam o dokładność, co jest szczególnie istotne w pracy...

Annak elmagyarzására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Även då jag jobbar i ett högt tempo är jag alltid mycket noggrann. Därför skulle jag vara mycket väl lämpad för tjänsten som

Także pracując pod presją, osiągam wysokie rezultaty.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

Även under hårt tryck upprätthåller jag en hög standard.

W ten sposób miałbym możliwość połączenia pracy z moimi zainteresowaniami.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Tjänstens arbetsuppgifter går hand i hand med mina personliga intressen.

Jelentkezés

Motivációs levél



Jestem bardzo zainteresowany... i będę wdzięczny za możliwość/ szansę profesjonalnego rozwoju, jaką mi da praca z Państwem.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Jag är mycket intresserad av ... och skulle uppskatta möjligheten att få bredda min kunskap genom att arbeta hos er.

Jak mogą Państwo zauważyć w załączonym CV, moje doświadczenie i kwalifikacje są adekwatne do wymagań stawianych na tym stanowisku.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Som ni kan se från min bifogade CV stämmer mina erfarenheter och kvalifikationer väl överens med tjänstens anställningskrav.

Moje obecne stanowisko... wymaga współdziałania w zgranym zespole pracującym pod silną presją. Aby przestrzegać wyznaczonych terminów, niezbędna jest ścisła współpraca między jego członkami.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Under min nuvarande anställning som ... hos ... har jag arbetat i ett högt tempo tillsammans med mina kollegor för att uppnå gemensamma mål. Detta har hjälpt mig att inse vikten av ett nära samarbete för att möta deadlines.

Oprócz doświadczenia zdobytego na stanowisku..., rozwinąłem również swoje umiejętności ...

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül fűgnek össze szorosán a foglalkozási pozícióddal

Utöver mitt ansvar som ... har jag även tränat upp mina färdigheter i/gällande

Motivációs levél - Képességek/készségek

lengyel

Moim ojczystym językiem jest..., a ponadto płynnie posługuję się...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

svéd

Mitt modersmål är ... men jag talar även ...

Osiągnąłem zaawansowany poziom w...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Jag har utmärkta kunskaper i ...

W stopniu komunikatywnym posługuję się...

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

Jag har grundläggande kunskaper i ...

Posiadam ...-letnie doświadczenie w pracy...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Jag har ... års erfarenhet av arbete inom/med ...

Biegle posługuję się programem/programami...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Jag är en erfaren användare av ...

Jelentkezés

Motivációs levél



Sądzę, iż posiadam wysoko rozwinięte umiejętności ...i... .

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Jag anser att jag besitter både ... och ... i ett kompletterande förhållande.

Bardzo dobre umiejętności komunikacyjne

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Utmärkt kommunikationsförmåga

Rozumowanie dedukcyjne

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

God slutledningsförmåga

Logiczne myślenie

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Logiskt tänkande

Zdolności analityczne

Készség a dolgok részletes értékelésére

Analytisk förmåga

Zdolności interpersonalne

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Bra samarbetsförmåga

Zdolności negocjacyjne

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Bra förhandlingsteknik

Umiejętność prezentacji

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Bra presentationsteknik

Motivációs levél - Lezárás

lengyel

Moje szczególne zainteresowanie pracą w Państwa firmie wynika z różnorodności zadań na tym stanowisku.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

svéd

Jag är mycket motiverad och ser fram emot det varierande arbete som en position inom ert företag skulle innebära.

Zadania na tym stanowisku/Tę pozycję postrzegam jako nowe wyzwanie, które umożliwi mi profesjonalny rozwój.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnél a vállalatnak dolgozni

Jag ser nya uppgifter/den här tjänsten som en välkommen utmaning och jag ser fram emot dem/den.

Jelentkezés

Motivációs levél



Z przyjemnością omówiłbym szczegóły dotyczące stanowiska podczas spotkania.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

Jag skulle uppskatta möjligheten att få diskutera detaljerna kring tjänsten ansikte mot ansikte.

W załączniku zamieszczam moje CV/życiorys.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Du hittar min CV/meritförteckning som en bilaga.

Referencje na żądanie.

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Vid behov kan jag tillhandahålla personliga referenser från

Referencje na żądanie od ...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

För ytterligare referenser, vänligen kontakta ...

W kwestii rozmowy kwalifikacyjnej, jestem dyspozycyjny...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Jag finns tillgänglig för intervju ...

Dziękuję za poświęcony przez Państwa czas i rozważenie mojej kandydatury. Będę wdzięczny za możliwość spotkania i omówienia mojej aplikacji podczas rozmowy kwalifikacyjnej. Proszę o kontakt...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Tack för er tid och för att ni är villiga att överväga min ansökan. Jag ser fram emot möjligheten att personligen få diskutera varför jag är särskilt lämpad för denna tjänst. Vänligen kontakta mig via

Z wyrazami szacunku,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Med vänlig hälsning,

Z wyrazami szacunku,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Med vänliga hälsningar,

Z poważaniem,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Vördsamt,

Pozdrawiam,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek

Vänliga hälsningar,